

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

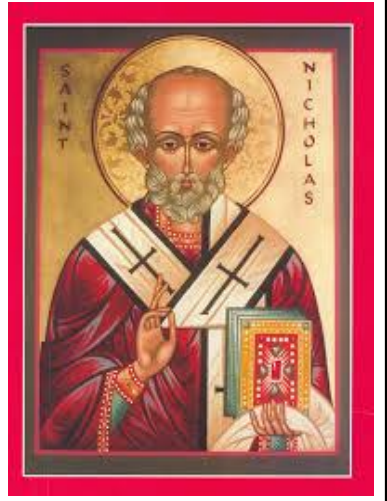
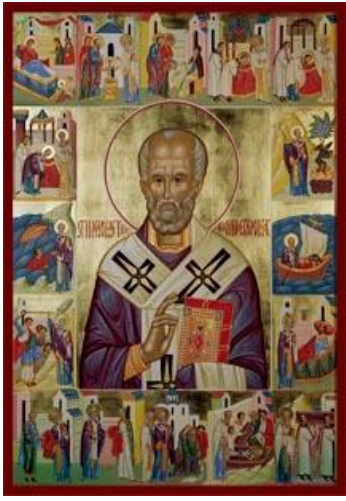
Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Suheil Azar



Sunday, February 21st 2016
Sunday of the Pharisee and Publican

THE EPISTLE: the Second Epistle of St. Paul to St. Timothy. (3:10-15)

Timothy my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my sufferings; and what befell me at Antioch, at Iconium, and at Lystra. What persecutions I endured; yet from them all, the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

الرسالة: يا ولدي تيموثاوس إنك قد استقرأت تعليمي وسيرتي وقصدي وإيماني وأنا تي ومحبتتي وصبري واضطهاداتي وآلامي وما أصابني في انطاكية وإيقونية ولسترة، وأية اضطهادات احتملت وقد أنقذني الرب من جميعها. وجميع الذين يريدون أن يعيشوا بالتقوى في المسيح يسوع يُضطهدون. أما الأشرار والمُغْوَوْنَ من النَّاسِ فيزدادون شرًّا مُضِلِّينَ ومُضَلِّينَ. فاستمر أنت على ما تعلَّمته وأيقنت به عالمًا ممَّنْ تعلَّمت، وأنت منذ الطفولة تعرف الكتب المقدسة القادرة أن تصيِّرك حكيماً للخلاص بالإيمان بالمسيح يسوع.

THE GOSPEL: St. Luke. (18:10-14)

The Lord spoke this parable: "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank Thee that I am not like other men, extortionists, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for every one who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."

الإنجيل: لوقا 14:10-18 قال الرب هذا المثل: إنسانان صعدا الى الهيكل ليصليا، أحدهما فريسي والآخر عشار. فكان الفريسي واقفا يصلي في نفسه هكذا: اللهم إنني أشكرك لأنني لست كسائر الناس الخُطْفَة الظالمين الفاسقين ولا مثل هذا العشار. فأني أصوم في الأسبوع مرتين وأعشر كل ما هو لي. أما العشار فوقف عن بُعد ولم يُرد أن يرفع عينيه الى السماء بل كان يقرع صدره قائلا: اللهم ارحمني أنا الخاطيء. أقول لكم إن هذا نزل الى بيته مُبرِّراً دون ذاك، لأن كل من رفع نفسه اتضع ومن وضع نفسه ارتفع.

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: **Salim Quar, Suhaila Sweis, George Knouf, Salim Rantisi, Samman Azar, Rami Hattar, Lou Hanhan, Lina Dabeet, Zeina Batshon, Nick Michael, Tarik Dabit, Jessica Dabit, Maha Batshon Elserougi, Dina Srouji.** Happy Birthdays. Many Years!

Announcements:

2016 Great Lent Period	
(March 14th – May 1st , Strict Fast - NO Dairy, Meat, Cheese, Eggs, and Fish)	
Sunday February 21 st	Sunday of the Pharisee & Publican: Lenten Triodion Begins
Sunday March 6 th	Judgment Sunday (Meatfare Sunday)
Sunday March 13 th	Forgiveness Sunday (Chesefare Sunday)
Monday March 14 th	First Monday of Great Lent
Sunday March 20 th	Sunday of Orthodoxy
Friday March 25 th	Annunciation of the Theotokos (Only Fish Allowed)
Sunday April 3 rd	Sunday of the Holy Cross
Sunday April 24 th	Palm Sunday (Only Fish Allowed)
Friday April 29 th	Great and Holy Friday
Sunday May 1 st	Great and Holy Pascha

- ❖ Men's Fellowship monthly meeting will be held **Tuesday February 23rd** with a guest speaker Attorney: ISSA MICHEAL and nice dinner.

Bouquets To Icon Event:

You are cordially invited to join us for an afternoon where floral designers will present an array of arrangements inspired by beautiful icons.

In creating these arrangements, the designers pay tribute and draw their inspiration from the selected icons. **SATURDAY, MARCH 26, 2016, 11:00 AM.**

Donation \$55.00 per person.

All proceeds benefit the Patriarch Athenagoras Institute. Complete details are on the attached flyer or contact Marilyn Habeeb, mhabeeb692@gmail.com or [650-692-1966](tel:650-692-1966).

Sunday of the Publican and the Pharisee” by Fr. Ihor Kutash:

“IMPOSTORS WILL GROW WORSE AND WORSE” (Sunday of the Publican and the Pharisee” Today the Church draws our attention to Jesus’ wonderful Parable about the tax- collector (publican) and the Pharisee (Luke 18:10-14). We hear about the foolish, insensible pride of the religious man who boasted even as he was praying, little heeding the fact that no one upon earth has the right to boast before God, Who can see even the most secret, hidden faults of a person. The irreligious tax-collector was much wiser when he stood before God in total humility, refusing to flatter himself and simply asking God for mercy. He left it up to God how that mercy would be shown towards him. This is indeed a most worthy example for us to follow. It is also most timely, coming just before we begin the efforts of fasting and observing the time of Lent. All of our fasting and endeavour will be of no value unless they are coupled with humility, that is, a realistic sense of our true standing before God and our fellow human beings. In fact, the person who insists on being proud while fasting will even emerge from the process in a worse state than before he or she began the fast, because they will simply have given themselves another reason for patting themselves on the back. St. Paul’s words to his student in the Faith, St. Timothy, in today’s Epistle (2 Timothy 3:10-15) ought to make us sit up and take notice in this matter. He says that “all who desire to live godly in Christ Jesus will suffer persecution. But evil men and impostors will grow worse and worse, deceiving and being deceived”. He says, in other words, that a truly godly life is inevitable tested by persecution and by various kinds of suffering. There is benefit in this! It can help keep us from being deceived about how good we are. It can keep us aware of the fact that we are

يا الله ارحمني أنا الخاطئ

ندخل اليوم موسمًا في الطقوس يُدعى «تريودي» نسبة إلى كتاب نستعمله في هذه الفترة استعدادًا للصوم ويبدأ اليوم بأحد الفريسي والعشار وينتهي بسبت النور. أمامنا في القراءة الإنجيلية اليوم رجلان ذهبا إلى الهيكل ليصليا، أحدهما فريسي والآخر عشار. ابتداءً الفريسي صلاته شاكرًا الله لأنه ليس «مثل هذا العشار» متفخرا لأنه «ليس كبقية الناس». دان نفسه والدينونة لله.

في الظاهر كان للفريسي الحق أن يميّز نفسه عن الآخرين لأنه كان تقياً بالمعنى المنصوص عليه في الكتب وكان ينفذ الوصايا ويزيد. اعتبر نفسه غير خاطف وغير فاسق. ألا يحقّ له أن يحسب نفسه أول الناس؟ ماذا يريد الله أكثر من هذا؟

المشهد الثاني مشهد إنسان عشار، والعشارون كانوا يسرقون أموال الناس في جبايتهم للضرائب. وقف هذا الإنسان في آخر الهيكل وقال: «ارحمني أنا الخاطئ». قد تعرفون ان هذه العبارة انطلقت دعاء مستمرا في الرهبنة الشرقية اذ نقول «أيها الرب يسوع المسيح ابن الله ارحمني أنا الخاطئ» ونرددها. وتقول كنيسةنا ان عبارة العشار هذه يستعيز بها الإنسان عن أي صلاة وعن أية عبادة إن لم تتوفر له أسباب الصلاة في الكنيسة.

يقول يسوع ان هذا الخاطئ ذهب مُبرراً مُزكى دون ذاك الفريسي الذي لم يتواضع. والعشار التائب إلى ربّه جعله المسيح قدوة لنا، والمسيح غفر لكثيرين من الخطاة. جاء يسوع ليقول: لا يكفيك أن تكون تقياً ومنفذاً للشرعية، يجب أن تعتبر أن الله معطيك نعمة الشريعة وأن التقوى تعبر بك عبوراً، وأنت فقير إلى الله في كل حين ولا يمكنك أن تفضل نفسك على أحد. الذي يرى نفسه خير الناس لا يستطيع أن يرى الله فوق رأسه، وأما الذي يرى نفسه آخر الناس يستطيع أن يبصر الله في نفسه وفي الكون.

يقول لنا الكتاب المقدس من خلال هذا المثل ان الصلاح الذي فينا لا نستطيع أن نتفاخر به لأنه نعمة يقذفها الله في القلب. ليس لنا من الصلاح شيء، إنما نحن نستمدّه من ربنا استمداداً.

لقد علّمنا الرسول بولس أن «المسيح يسوع جاء إلى العالم لخلاص الخطاة الذين أنا أولهم» (١ تيموثاوس ١: ١٥). بولس جاز بلاد العالم وأسس المسيحية مثلما لم يعمل انسان. قاسى وتألّم ومات شهادة للسيد، وما كان له إلا أن يقول: «ان المسيح جاء إلى العالم ليخلص الخطاة الذين أنا أولهم». إذا اقتنع كل منا بأنه ليس ثالث خاطئ ولا عاشر خاطئ، ولكنه أول الخطاة، عندئذ يمكن ان يستقرّ الله فيه، في قلبه، ولا يبقى الله فوق الجبال أو جالساً على عرش. الله يتمكّن من القلب ان استطاع القلب ان يرى نفسه آخر الناس.

الإنسان عابد لربه أو عابد لنفسه، ولا مجال لهاتين العبادتين في نفس واحدة.

جاورجيوس مطران جبل لبنان

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833

issa@michaellawsf.com

1648 Union St., Suite 201

San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com

THE MICHAEL LAW FIRM

PERSONAL
INJURY

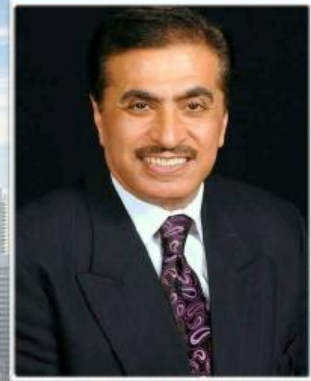


WRONGFUL
DEATH

TRIAL LAWYERS

REXSI
REAL ESTATE

ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA



JERIES TANNOUS

Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

We are here to help you!
CALL ON US

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. John of San Francisco Orthodox Academy

Christian Hearts • Classical Minds • Community Spirits



**ENROLLMENT
NOW OPEN FOR
2014-2015**

We Are:

**Pan-Orthodox
K-12 and Fully Accredited**

We Provide:

A Loving Orthodox Environment
College Preparatory Classical Curriculum
5:1 Student to Teacher Ratio
Dedicated and Qualified Teaching Staff
Hot Lunch Program
Convenient San Francisco Location

CALL TO SCHEDULE A VISIT TODAY!

St. John of San Francisco Orthodox Academy
6210 Geary Boulevard San Francisco, CA 94121
Administration (415) 221-3484
information@stjohnsacademysf.org - www.stjohnsacademysf.org

**Offering a Quality K-12
Education in a Loving
Orthodox Environment**

The mission of St. John's Academy is to bring the light of Christ to our community through providing an education that unites intellectual, spiritual, and cultural growth.

The Academy is a pan-Orthodox institution which represents the diversity of Orthodoxy in America. We welcome students from all ethnic backgrounds.

The Saint John of San Francisco Orthodox Academy
Classical Mind • Christian Heart • Community Spirit

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions
We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.